

CONSTANT

[NL] Constant is een interdisciplinaire werkplaats, actief in het gebied tussen kunst en media. De artistieke praktijk van Constant houdt zich bezig met de cultuur en ethiek van het web en wordt geïnspireerd door de manier waarop technologische infra-structuren, data-uitwisseling en software ons dagelijkse leven bepalen. Belangrijke werkkterreinen zijn vrije software, alternatieven op auteursrecht en (cyber)feminisme. Dit boekje getuigt van de publieksmomenten die worden georganiseerd voor een publiek dat houdt van experimenten en uitwisselingen allerhande.

[NL] Constant is een interdisciplinaire werkplaats, actief in het gebied tussen kunst en media. De artistieke praktijk van Constant houdt zich bezig met de cultuur en ethiek van het web en wordt geïnspireerd door de manier waarop technologische infra-structuren, data-uitwisseling en software ons dagelijkse leven bepalen. Belangrijke werkkterreinen zijn vrije software, alternatieven op auteursrecht en (cyber)feminisme. Dit boekje getuigt van de publieksmomenten die worden georganiseerd voor een publiek dat houdt van experimenten en uitwisselingen allerhande.

[NL] Constant is een interdisciplinaire werkplaats, actief in het gebied tussen kunst en media. De artistieke praktijk van Constant houdt zich bezig met de cultuur en ethiek van het web en wordt geïnspireerd door de manier waarop technologische infra-structuren, data-uitwisseling en software ons dagelijkse leven bepalen. Belangrijke werkkterreinen zijn vrije software, alternatieven op auteursrecht en (cyber)feminisme. Dit boekje getuigt van de publieksmomenten die worden georganiseerd voor een publiek dat houdt van experimenten en uitwisselingen allerhande.



2 [NL] Yoogle.be: ken je rechten als gebruiker, administrator, staat of bedrijf! [NL] Yoogle.be: ken je rechten als gebruiker, administrator, staat of bedrijf! [NL] Yoogle.be: ken je rechten als gebruiker, administrator, staat of bedrijf!



1 (narrative story structure?) [NL] workshop Londen, AA [NL] workshop Londen, AA [NL] workshop Londen, AA



3 [NL] xxx [NL] xxx [NL] xxx



4 [NL] Constant stelde Yoogle voor tijdens het seminarie van EMSOC/KU Leuven [NL] Constant stelde Yoogle voor tijdens het seminarie van EMSOC/KU Leuven [NL] Constant stelde Yoogle voor tijdens het seminarie van EMSOC/KU Leuven



5 [NL] who's who vti [NL] xxx [NL] xxx



6 [NL] Creative Commons Belgium is rebooted in iMAL! [NL] Creative Commons Belgium is rebooted in iMAL! [NL] Creative Commons Belgium is rebooted in iMAL!

CONSTANT VARIABLE

[NL] Nog tot september 2014 organiseert Constant een F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Schaarbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatie- en workshopruimte, een appartement en een ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het huis wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een belangrijke 'hub' in een lokaal, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.

[NL] Nog tot september 2014 organiseert Constant een F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Schaarbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatie- en workshopruimte, een appartement en een ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het huis wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een belangrijke 'hub' in een lokaal, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.

[NL] Nog tot september 2014 organiseert Constant een F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Schaarbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatie- en workshopruimte, een appartement en een ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het huis wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een belangrijke 'hub' in een lokaal, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.



8 [NL] discussie co-positie LGRU 40 mensen [NL] (groen/rood) [NL] (groen/rood)



7 [NL] Residenten worden gevraagd sporen na te laten op de PirateBOX. [NL] Residenten worden gevraagd sporen na te laten op de PirateBOX. [NL] Residenten worden gevraagd sporen na te laten op de PirateBOX.



9 [NL] Libre Video Lab organiseert maandelijkse werkmomenten. [NL] Libre Video Lab organiseert maandelijkse werkmomenten. [NL] Libre Video Lab organiseert maandelijkse werkmomenten.



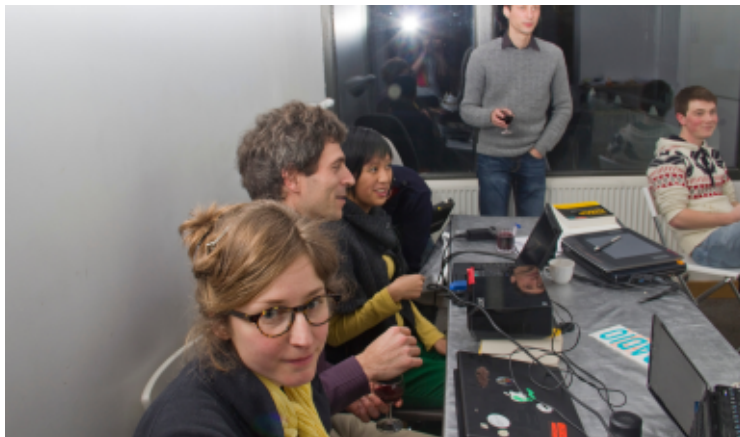
10 [NL] Wauter Mannaert portretteert Variable tijdens een OSP Public Meet. [NL] Wauter Mannaert portretteert Variable tijdens een OSP Public Meet. [NL] Wauter Mannaert portretteert Variable tijdens een OSP Public Meet.



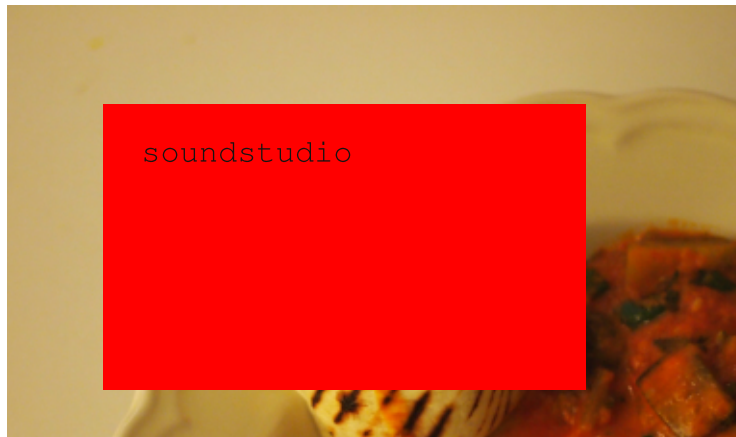
11 [NL] Pure Data Patching Circle presenteert een beamer die je via je computer kan richten. [NL] Pure Data Patching Circle presenteert een beamer die je via je computer kan richten. [NL] Pure Data Patching Circle presenteert een beamer die je via je computer kan richten.



12 [NL] eten met residenten keukentafel presentatie [NL] xxx (michael). [NL] xxx (michael)



13 [NL] OSP open meet en Exiled kitchen (ludi, pierre m, alex); [NL] xxx (ludi, pierre m, alex).
[NL] xxx (ludi, pierre m, alex)



15 [NL] Jongeren uit Schaarbeek leren hoe je stevige beats componeert. [NL] Jongeren uit Schaarbeek leren hoe je stevige beats componeert. [NL] Jongeren uit Schaarbeek leren hoe je stevige beats componeert.



14 [NL] xxx (marcos?). [NL] xxx (marcos?). [NL] xxx (marcos?)



16 [NL] Geluidskunstenaar Jonathan Poliard toont hen open tools voor muziek. [NL] Geluidskunstenaar Jonathan Poliard toont hen open tools voor muziek. [NL] Geluidskunstenaar Jonathan Poliard toont hen open tools voor muziek.



18 [NL] Een nazomerse barbecue, een tentoonstelling en presentaties in open lucht . [NL] Een nazomerse barbecue, een tentoonstelling en presentaties in open lucht. [NL] Een nazomerse barbecue, een tentoonstelling en presentaties in open lucht.



17 [NL] Constant Variable is 1 jaar! [NL] Constant Variable is 1 jaar! [NL] Constant Variable is 1 jaar!

IN 2048 ... ERKI KURIENNIEMI

[NL] In opdracht van KURATOR en dOCUMENTA 13 voerden Nicolas Malevé en Michael Murtaugh experimenten uit rond de visualisatie van het archief van Erkki Kurenniemi, de Finse kunstenaar en technologie-pionier van de jaren '60. Obsessief documenteerde Kurenniemi zijn leven in beeld, geluid en tekst. Met deze 'back-up' wilde hij een template leveren voor het Leven van De Mens in de toekomst. I.s.m. het Central Art Archive of the Finnish National Gallery en het Contemporary Art Museum KIASMA, Helsinki. Met de steun van Arts Council England.

[NL] In opdracht van KURATOR en dOCUMENTA 13 voerden Nicolas Malevé en Michael Murtaugh experimenten uit rond de visualisatie van het archief van Erkki Kurenniemi, de Finse kunstenaar en technologie-pionier van de jaren '60. Obsessief documenteerde Kurenniemi zijn leven in beeld, geluid en tekst. Met deze 'back-up' wilde hij een template leveren voor het Leven van De Mens in de toekomst. I.s.m. het Central Art Archive of the Finnish National Gallery en het Contemporary Art Museum KIASMA, Helsinki. Met de steun van Arts Council England.

[NL] In opdracht van KURATOR en dOCUMENTA 13 voerden Nicolas Malevé en Michael Murtaugh experimenten uit rond de visualisatie van het archief van Erkki Kurenniemi, de Finse kunstenaar en technologie-pionier van de jaren '60. Obsessief documenteerde Kurenniemi zijn leven in beeld, geluid en tekst. Met deze 'back-up' wilde hij een template leveren voor het Leven van De Mens in de toekomst. I.s.m. het Central Art Archive of the Finnish National Gallery en het Contemporary Art Museum KIASMA, Helsinki. Met de steun van Arts Council England.



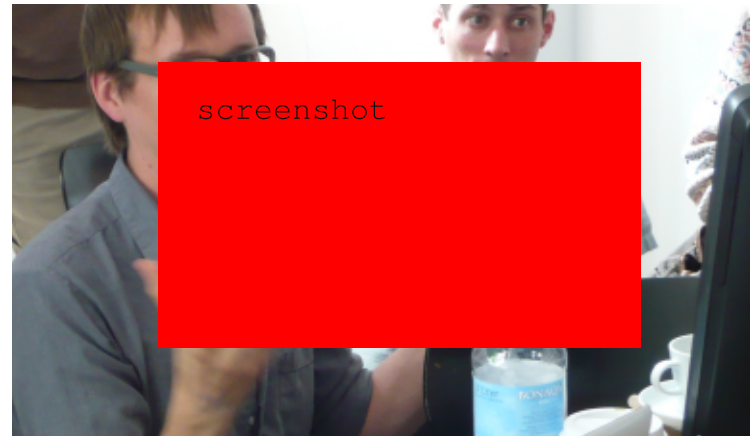
19 [NL] Michael Murtaugh geeft uitleg bij de experimenten. [NL] Michael Murtaugh geeft uitleg bij de experimenten. [NL] Michael Murtaugh geeft uitleg bij de experimenten.



20 [NL] Feestelijke opening in de Orangerie, Documenta (13), Kassel. [NL] Feestelijke opening in de Orangerie, Documenta (13), Kassel. [NL] Feestelijke opening in de Orangerie, Documenta (13), Kassel.



21 [NL] Constantleden spelen met Kurrenmi's Dimi-S, de Sexophone tijdens Documenta (13), Kassel. [NL] Constantleden spelen met Kurrenmi's Dimi-S, de Sexophone tijdens Documenta (13), Kassel. [NL] Constantleden spelen met Kurrenmi's Dimi-S, de Sexophone tijdens Documenta (13), Kassel.



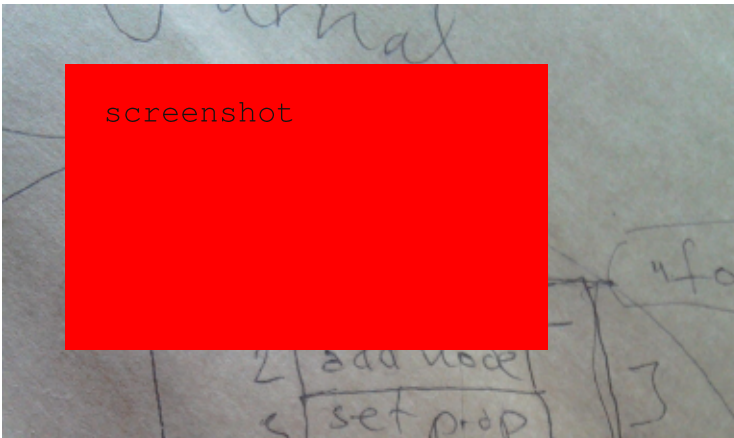
22 [NL] Een online logboek met visualisatie-experimenten. [NL] Een online logboek met visualisatie-experimenten. [NL] Een online logboek met visualisatie-experimenten.



24 [NL] Nicolas Malevé en Michael Murtaugh tonen de experimenten opnieuw tijdens een workshop in Kassel. [NL] Nicolas Malevé en Michael Murtaugh tonen de experimenten opnieuw tijdens een workshop in Kassel. [NL] Nicolas Malevé en Michael Murtaugh tonen de experimenten opnieuw tijdens een workshop in Kassel.



25 [NL] [NL] [NL]



23 [NL] Manieren om de iris te ontwijken in data-visualisaties. [NL] Manieren om de iris te ontwijken in data-visualisaties. [NL] Manieren om de iris te ontwijken in data-visualisaties.



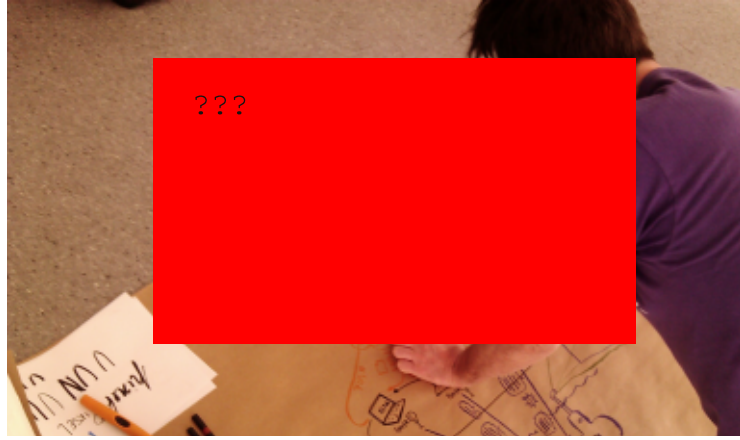
25 [NL] Constant als respondent tijdens de boekvoorstelling van Geoff Cox, Speaking Code in Kassel. [NL] Constant als respondent tijdens de boekvoorstelling van Geoff Cox, Speaking Code in Kassel. [NL] Constant als respondent tijdens de boekvoorstelling van Geoff Cox, Speaking Code in Kassel.

GENDERARTNET

[NL] Nog tot september 2014 organiseert Constant een F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Schaarbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatie- en workshopruimte, een appartement en een beschikking ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het hbeschikkin gbeschikking uis wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een lokaal, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.

[EN] Nog tot september 2014 organiseerb beschikkingbes chikkingt Constant een F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Schaarbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatie- en workshopruimte, een appartement en beschikking een ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het huis wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en beschikking een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een belangrijke 'hub' in een lokaal, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.

[FR] F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Schaarbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatiebeschikking- en workshopruimte, een appartement en een ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het huis wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een belangrijke 'hub' in een lokaalbeschikkingl, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.

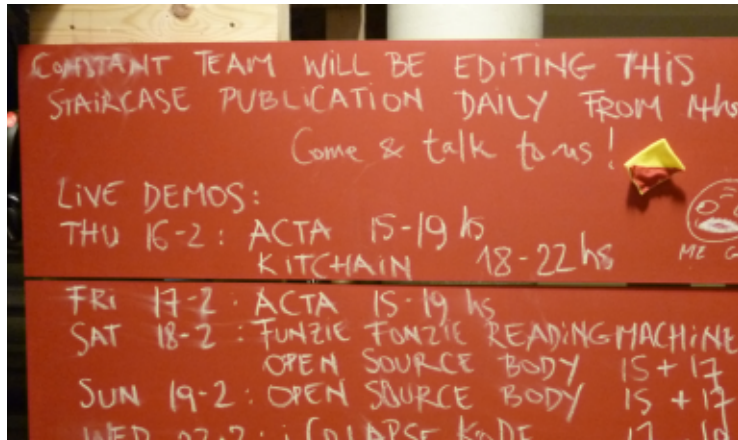


VERBINDINGSPROTOCOLLEN

[NL] Nog tot september 2014 organiseert Constant een F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Scharbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatie- en workshopruimte, een appartement en een beschikking ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het hbeschikking ontmoetingsruimte wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een belangrijk lokaal, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.

[EN] Nog tot september 2014 organiseert Constant een F/LOSS chikkingt Constant een F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Scharbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatie- en workshopruimte, een appartement en een beschikking ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het huis wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een belangrijke 'hub' in een lokaal, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.

[FR] F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Scharbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatiebeschikking- en workshopruimte, een appartement en een ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het huis wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een belangrijke 'hub' in een lokaalbeschikkingt, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.



29 [NL] Constantleden begeleiden bezoekers tijdens Artefact en gaven demo's. [NL] Constantleden begeleiden bezoekers tijdens Artefact en gaven demo's. [NL] Constantleden begeleiden bezoekers tijdens Artefact en gaven demo's.



28 [NL] xxx (geen schets van de trap?) [NL] xxx (geen schets van de trap?) [NL] xxx (geen schets van de trap?)



30 [NL] Blind Carbon Copy van Stéphanie Villayphiou tussen de 1ste en de 2de verdieping. [NL] Blind Carbon Copy van Stéphanie Villayphiou tussen de 1ste en de 2de verdieping. [NL] Blind Carbon Copy van Stéphanie Villayphiou tussen de 1ste en de 2de verdieping.



31 [NL] De publicatie- en onthaaldesk van Constantleden op de 3de verdieping. [NL] De publicatie- en onthaaldesk van Constantleden op de 3de verdieping. [NL] De publicatie- en onthaaldesk van Constantleden op de 3de verdieping.



32 [NL] touw osp body? [NL] ref werk & verd? [NL] ref werk & verd?



33 [NL] robot.txt html robot go away zoekmachine geen index [NL] ref werk en verd? [NL] ref werk en verd?



35 [NL] Ter herinnering: de meubels zijn gepubliceerd onder een Free Art License. [NL] Ter herinnering: de meubels zijn gepubliceerd onder een Free Art License. [NL] Ter herinnering: de meubels zijn gepubliceerd onder een Free Art License.



34 [NL] Catalogus van Verbindingsprotocollen met Semafooralafabet. [NL] Catalogus van Verbindingsprotocollen met Semafooralafabet. [NL] Catalogus van Verbindingsprotocollen met Semafooralafabet.

THE LIBRE GRAPHICS RESEARCH UNIT

[NL] Op initiatief van ontwerper Femke Shelling ontstond het Europese onderzoeksproject Libre Graphics Research Unit (LGRU) uit een gedeelde behoefte naar reflectie op en ontwikkeling van digitale gereedschappen voor ontwerpers en kunstenaars. In samenwerking met Medialab Prado (Madrid, ES), WORM (Rotterdam, NL) en Piksel (Bergen, NO) en een zestal gespecialiseerde organisaties organiseert Constant twee jaar lang activiteiten rond vier hoofdaspecten van de hedendaagse digitale praktijk: Networked Practice, Piksels and Lines, Abstracting Craft en Co-position.

[NL] Op initiatief van ontwerper Femke Shelling ontstond het Europese onderzoeksproject Libre Graphics Research Unit (LGRU) uit een gedeelde behoefte naar reflectie op en ontwikkeling van digitale gereedschappen voor ontwerpers en kunstenaars. In samenwerking met Medialab Prado (Madrid, ES), WORM (Rotterdam, NL) en Piksel (Bergen, NO) en een zestal gespecialiseerde organisaties organiseert Constant twee jaar lang activiteiten rond vier hoofdaspecten van de hedendaagse digitale praktijk: Networked Practice, Piksels and Lines, Abstracting Craft en Co-position.

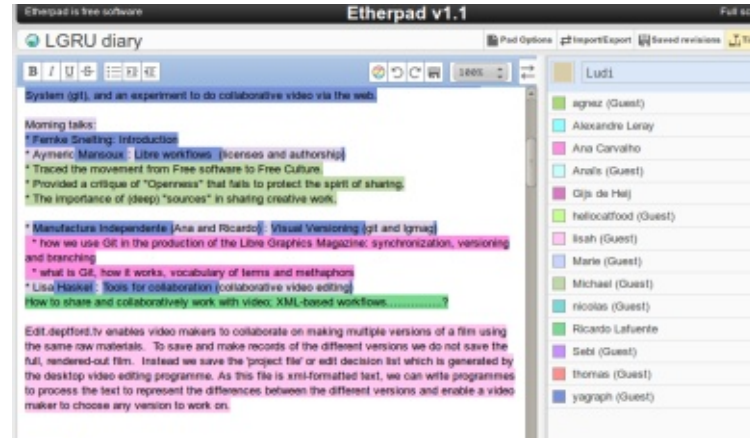
[NL] Op initiatief van ontwerper Femke Shelling ontstond het Europese onderzoeksproject Libre Graphics Research Unit (LGRU) uit een gedeelde behoefte naar reflectie op en ontwikkeling van digitale gereedschappen voor ontwerpers en kunstenaars. In samenwerking met Medialab Prado (Madrid, ES), WORM (Rotterdam, NL) en Piksel (Bergen, NO) en een zestal gespecialiseerde organisaties organiseert Constant twee jaar lang activiteiten rond vier hoofdaspecten van de hedendaagse digitale praktijk: Networked Practice, Piksels and Lines, Abstracting Craft en Co-position.



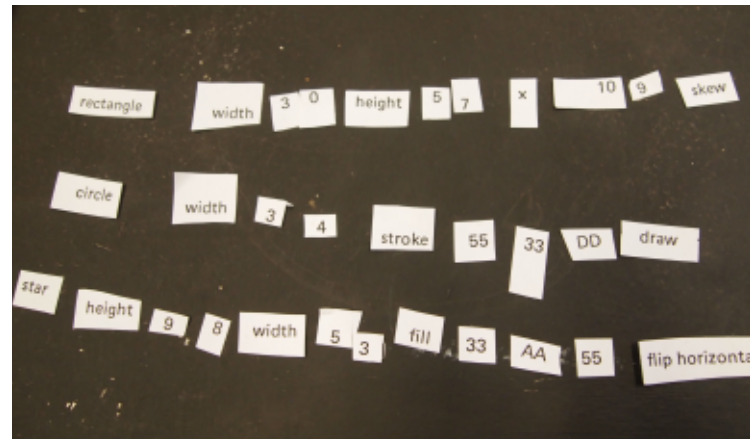
36 [NL] BaltanLabs Eindhoven, Co-position: manier waarop in digitale lay-out nog steeds een paradigma van het blok te vinden is: loodszetsel was een vierkant, letter is uitgesneden uit vierkant, alle principes van typografie zijn gebaseerd op dat blok, dat je in digitale typografie niet nodig hebt -> hoe kan je een andere unit hanteren? Tonen verschil tekstblok in Tex (flexibeler) en tekstblok in Scribus [NL] BaltanLabs Eindhoven, Co-position [NL] BaltanLabs Eindhoven, Co-position



38 [NL] werkmoment brainstorm



37 [NL] gezamenlijke verslaglegging van de onderzoeksbijeenkomst coposition



39 [NL] vocabulaire oefening poezie van svg

ALTERNATE OBJECT DATABASE	GRAFTS	REBASE
BARE REPOSITORY	HASH	REF
BLOB OBJECT	HEAD	REFSPEC
BOTTOM	HEAD REF	REPOSITORY
BRANCH	HOOK	RESOLVE
CACHE	INDEX	REVISION
CHAIN	INDEX ENTRY	REWIND
CHANGESET	LOOSE OBJECT	SCM
CHECKOUT	MASTER	SHA1
CHERRY-PICK	MERGE	SHALLOW REPO
CLEAN	OBJECT	STASH
COMMIT	OBJECT DATABASE	STAT
COMMIT OBJECT	OBJECT IDENTIFIER	SYMREF
CONFLICT	OBJECT NAME	TAG
CORE GIT	OBJECT TUPLE	TAG OBJECT
		TIP

40 [NL] de woordenschat van versieoning woordspelletje infectie computer (visual versioning)



41 [NL] nathalie trussart



42 [NL] vanuit de workflow van een typograaf opnieuw denken over typografische software



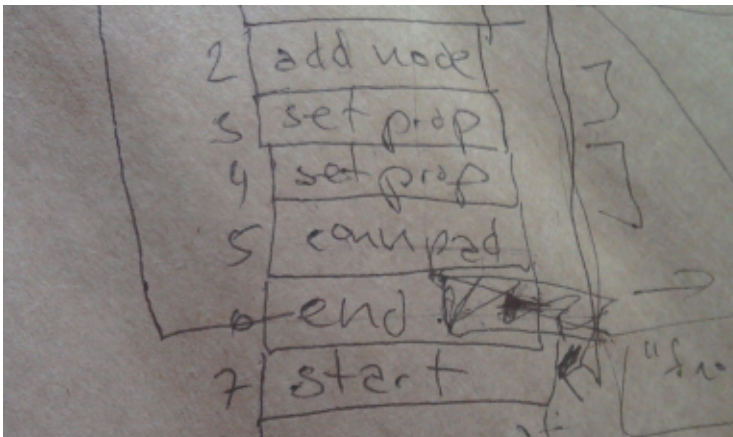
43 [NL] onderzoeksbijeenkomst rotterdam WORM



45 [NL] onderzoeksbijeenkomst rotterdam WORM



46 [NL]



47 [NL] shared undo histories: delen van je geschiedenis stack actions



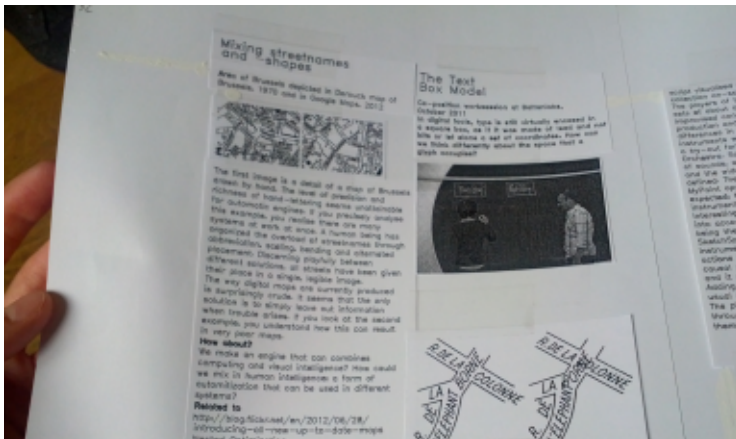
48 [NL] brainstorm die leidde tot het prototype van het piksels en lines orchestra



49 [NL] verbinden van verschillende gereedschappen in PLO



50 [NL] reader met veertig teksten in engels, frans en spaans



51 [NL] discussies leiden tot de publicatie platter casestories



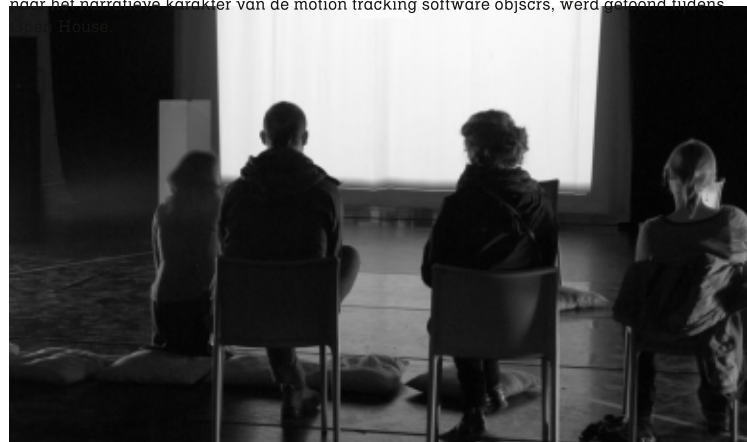
[NL] Pierre Marchand presenteert Graphical Shell prototype

ADASHBOARD

[NL] Adashboard onderzoekt de invloed van software en de digitale infrastructuur op de creatie van fictieve verhalen en vice versa, de invloed van fictie en verteltechnieken op digitale creaties. Via de samenwerking tussen auteurs en programmeurs experimenteert Adashboard met nieuwe vormen van literatuur die in en buiten het web – maar alleen dankzij technologie en de algoritmes kunnen bestaan. In samenwerking met Mangrove-Tentacile, De Pianofabriek Kunstencentrum, de werkgroep Algorit, Sarma.

[NL] Adashboard onderzoekt de invloed van software en de digitale infrastructuur op de creatie van fictieve verhalen en vice versa, de invloed van fictie en verteltechnieken op digitale creaties. Via de samenwerking tussen auteurs en programmeurs experimenteert Adashboard met nieuwe vormen van literatuur die in en buiten het web – maar alleen dankzij technologie en de algoritmes kunnen bestaan. In samenwerking met Mangrove-Tentacile, De Pianofabriek Kunstencentrum, de werkgroep Algorit, Sarma.

[NL] Adashboard onderzoekt de invloed van software en de digitale infrastructuur op de creatie van fictieve verhalen en vice versa, de invloed van fictie en verteltechnieken op digitale creaties. Via de samenwerking tussen auteurs en programmeurs experimenteert Adashboard met nieuwe vormen van literatuur die in en buiten het web – maar alleen dankzij technologie en de algoritmes kunnen bestaan. In samenwerking met Mangrove-Tentacile, De Pianofabriek Kunstencentrum, de werkgroep Algorit, Sarma.



53 [NL] Binnenkijken, buitenkijken, terugkijken, spelen en weggijken. [NL] Binnenkijken, buitenkijken, terugkijken, spelen en weggijken. [NL] Binnenkijken, buitenkijken, terugkijken, spelen en weggijken.



[52 [NL] !Co LAPse KoDe, het transdisciplinaire onderzoek naar het narratieve karakter van de motion tracking software obsjcsr, werd getoond tijdens Open House. [NL] !Co LAPse KoDe, het transdisciplinaire onderzoek naar het narratieve karakter van de motion tracking software obsjcsr, werd getoond tijdens Open House. [NL] !Co LAPse KoDe, het transdisciplinaire onderzoek naar het narratieve karakter van de motion tracking software obsjcsr, werd getoond tijdens



54 [NL] De 'gevoelige' zone in de patio van De Pianofabriek is via het bewakingscamerasysteem en obscrs verbonden met de studio binnen. [NL] De 'gevoelige' zone in de patio van De Pianofabriek is via het bewakingscamerasysteem en obscrs verbonden met de studio binnen. [NL] De 'gevoelige' zone in de patio van De Pianofabriek is via het bewakingscamerasysteem en obscrs verbonden met de studio binnen 55 [NL] Elke bezoeker is potentiële kijker en speler



sommigen organiseren zich spontaan als acteurs. [NL] Elke bezoeker is potentiële kijker en speler, sommigen organiseren zich spontaan als acteurs. [NL] Elke bezoeker is potentiële kijker en speler, sommigen organiseren zich spontaan als acteurs.

DE SCHAAARBEEKSE TAAL LA LANGUE SCHAEERBEKOISE

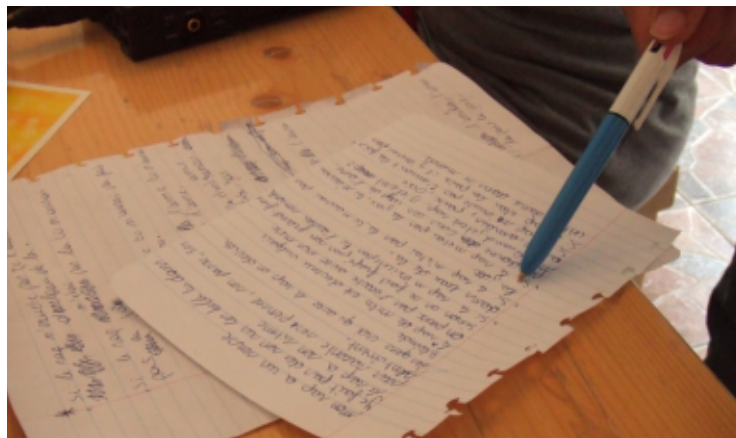
[NL] Van 2009 tot 2012 verzamelden Clémentine Delahaut, Peter Westenberg en An Mertens woorden op en rond de Berenkuil. Naast Frans, de gemeenschappelijke taal, voegen het Arabisch, Turks, Berbers, Swahili, Spaans, Pools en veel andere talen hun klanken toe aan het straatbeeld. Via de weer- spiegeling van die rijkdom wilde dit project de sociale cohesie en het imago van de wijk bevorderen. Een online-audiodatabank en een artistiek woordenboek tonen het potentieel van de grijze zone tussen de twee officiële stad- stalen. In het kader van het wijk- contract Navez-Portaels.

[EN] An online audio-database and a printed book present words collected between 2009 and 2012 in the bilingual Brussels Capital Region, in multilingual Schaarbeek, around the plurilingual Berenkuil/La Cage aux Ours, officially known as Place Verboekhoven Plein. During discussions, film projections and walks in the framework of the Neighbourhood Contract Navez-Portaels people offered us their words and definitions. The grey linguistic zone that exists in any big city and relates to experiences and stories situated all over the globe, had an enormous potential.

[NL] Van 2009 tot 2012 verzamelden Clémentine Delahaut, Peter Westenberg en An Mertens woorden op en rond de Berenkuil. Naast Frans, de gemeenschappelijke taal, voegen het Arabisch, Turks, Berbers, Swahili, Spaans, Pools en veel andere talen hun klanken toe aan het straatbeeld. Via de weer- spiegeling van die rijkdom wilde dit project de sociale cohesie en het imago van de wijk bevorderen. Een online-audiodatabank en een artistiek woordenboek tonen het potentieel van de grijze zone tussen de twee officiële stad- stalen. In het kader van het wijk- contract Navez-Portaels.



56 [NL] Een bewoner voegt een woord toe aan de collectie in de Woordenwinkel, Gallaitstraat 178. [NL] Een bewoner voegt een woord toe aan de collectie in de Woordenwinkel, Gallaitstraat 178. [NL] Een bewoner voegt een woord toe aan de collectie in de Woordenwinkel, Gallaitstraat 178.



57 [NL] Jongeren van Cité Marbotin maken radio en rappen met woorden uit de collectie (april 2011). [NL] Jongeren van Cité Marbotin maken radio en rappen met woorden uit de collectie (april 2011). [NL] Jongeren van Cité Marbotin maken radio en rappen met woorden uit de collectie (april 2011).



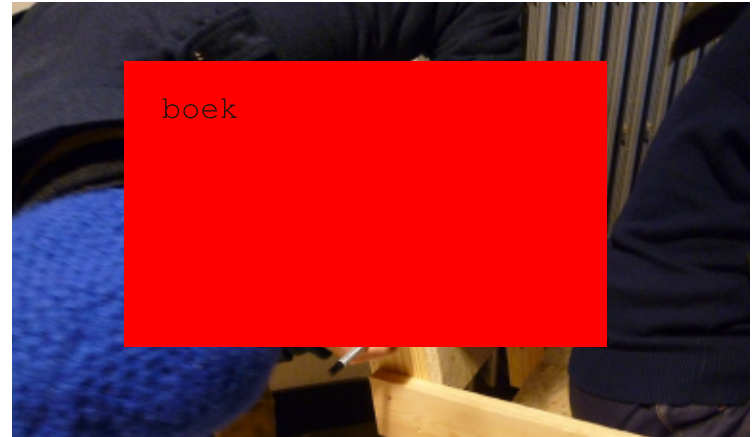
58 [NL] Delphine Auby schreeuwt boodschappen terug naar de bewoners van de Berenkuil (mei 2012). [NL] Delphine Auby schreeuwt boodschappen terug naar de bewoners van de Berenkuil (mei 2012). [NL] Delphine Auby schreeuwt boodschappen terug naar de bewoners van de Berenkuil (mei 2012).



59 [NL] Tijdens Erfgoeddag eren we de hedendaagse helden van de migratie met een geluidswandeling. [NL] Tijdens Erfgoeddag eren we de hedendaagse helden van de migratie met een geluidswandeling. [NL] Tijdens Erfgoeddag eren we de hedendaagse helden van de migratie met een geluidswandeling.



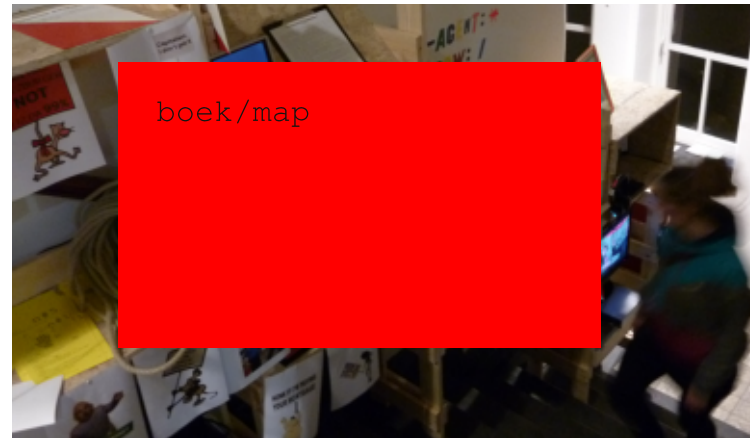
60 [NL] Peter Westenberg ontwierp deze publieke luidspreker voor Erfgoeddag. [NL] Peter Westenberg ontwierp deze publieke luidspreker voor Erfgoeddag. [NL] Peter Westenberg ontwierp deze publieke luidspreker voor Erfgoeddag.



61 [NL] De online audio-databank werd vertaald naar een boek, met allerlei beschouwende teksten. [NL] De online audio-databank werd vertaald naar een boek, met allerlei beschouwende teksten. [NL] De online audio-databank werd vertaald naar een boek, met allerlei beschouwende teksten.



62 [NL] Luister online naar de meeslepende exotische timbres, dialecten en stemmen van Schaarbeekse bewoners: www.deschaarbeeksetaal.be. [NL] De online audio-databank werd vertaald naar een boek, met allerlei beschouwende teksten. [NL] De online audio-databank werd vertaald naar een boek, met allerlei beschouwende teksten.



63 [NL] Pierre Huyghebaert en Pierre Marchand hertekenden een plan van de wijk met woorden. [NL] Pierre Huyghebaert en Pierre Marchand hertekenden een plan van de wijk met woorden. [NL] Pierre Huyghebaert en Pierre Marchand hertekenden een plan van de wijk met woorden.



64 [NL] Buurtbewoners ontdekten Passaporta tijdens de boekvoorstelling 'Woorden uit de Berenkuil'. [NL] Buurtbewoners ontdekten Passaporta tijdens de boekvoorstelling 'Woorden uit de Berenkuil'. [NL] Buurtbewoners ontdekten Passaporta tijdens de boekvoorstelling 'Woorden uit de Berenkuil'.



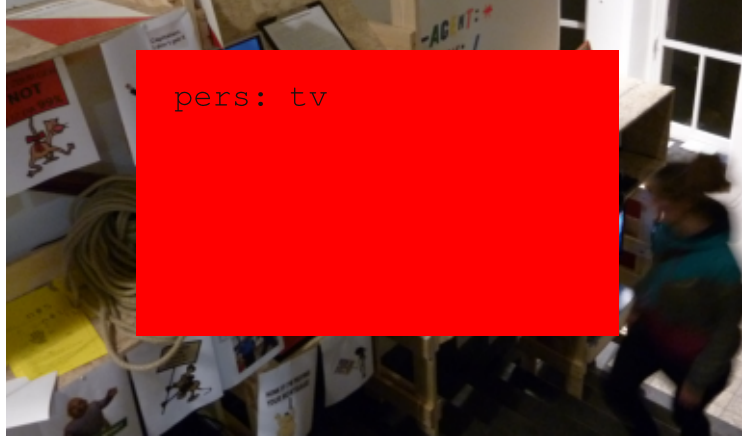
65 [NL] Slammer Maky improviseerde met woorden die het publiek hem aanreikte. [NL] Slammer Maky improviseerde met woorden die het publiek hem aanreikte. [NL] Slammer Maky improviseerde met woorden die het publiek hem aanreikte.



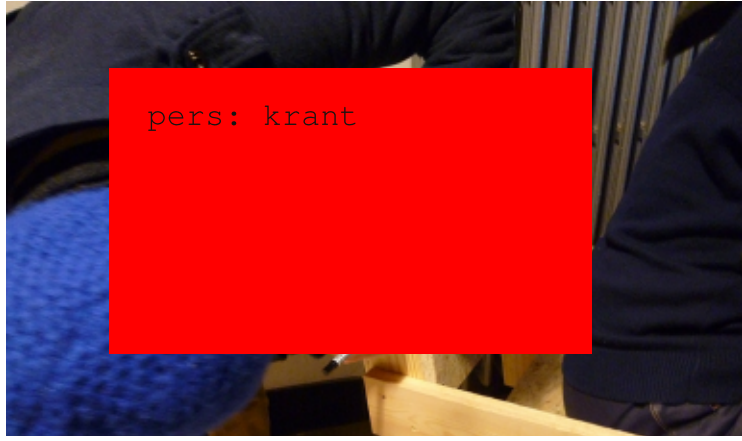
66 [NL] Jong en oud vertrok met een gratis boek en herinneringen aan een bijzondere avond. [NL] Jong en oud vertrok met een gratis boek en herinneringen aan een bijzondere avond. [NL] Jong en oud vertrok met een gratis boek en herinneringen aan een bijzondere avond.



67 [NL] Enkele sleutelfiguren uit de wijk lichtten hun bijdrage aan het woordenboek toe: (vlnr) Emaaniel en Béatrice (Manko'o Shop), Khalil (Foyer Voltaire), Rachida (Renovas). [NL] Enkele sleutelfiguren uit de wijk lichtten hun bijdrage aan het woordenboek toe: (vlnr) Emaaniel en Béatrice (Manko'o Shop), Khalil (Foyer Voltaire), Rachida (Renovas). [NL] Enkele sleutelfiguren uit de wijk lichtten hun bijdrage aan het woordenboek toe: (vlnr) Emaaniel en Béatrice (Manko'o



69 [NL] tv [NL] tv [NL] tv



68 [NL] krant [NL] krant [NL] krant

ELLENTRIEK

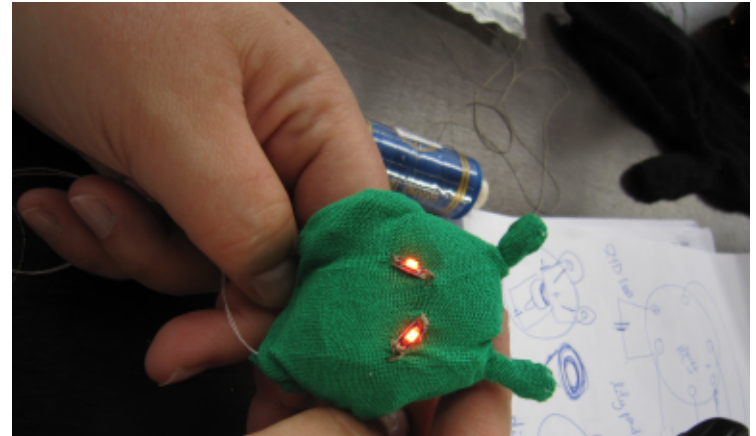
[NL] Ellentriek is een open atelier voor kunstenaars die creëren met open hardware en technologie. Tijdens werksessies worden kennis en materiaal gedeeld. Kunstenaars omschrijven op voorhand hun creatie en werken aan elkaars project. Elke sessie focust op een specifiek thema. Voorkennis is niet vereist, wat niet uitsluit dat meer geavanceerde of complexere projecten niet aan bod kunnen komen. Met Wendy Van Wynsberghe, David Elchardus en Gostie Vervloesem. In co-productie met De Pianofabriek Kunstencentrum, i.s.m. diverse hacklabs en iMAL, Brussel.

[NL] Ellentriek is een open atelier voor kunstenaars die creëren met open hardware en technologie. Tijdens werksessies worden kennis en materiaal gedeeld. Kunstenaars omschrijven op voorhand hun creatie en werken aan elkaars project. Elke sessie focust op een specifiek thema. Voorkennis is niet vereist, wat niet uitsluit dat meer geavanceerde of complexere projecten niet aan bod kunnen komen. Met Wendy Van Wynsberghe, David Elchardus en Gostie Vervloesem. In co-productie met De Pianofabriek Kunstencentrum, i.s.m. diverse hacklabs en iMAL, Brussel.

[NL] Ellentriek is een open atelier voor kunstenaars die creëren met open hardware en technologie. Tijdens werksessies worden kennis en materiaal gedeeld. Kunstenaars omschrijven op voorhand hun creatie en werken aan elkaars project. Elke sessie focust op een specifiek thema. Voorkennis is niet vereist, wat niet uitsluit dat meer geavanceerde of complexere projecten niet aan bod kunnen komen. Met Wendy Van Wynsberghe, David Elchardus en Gostie Vervloesem. In co-productie met De Pianofabriek Kunstencentrum, i.s.m. diverse hacklabs en iMAL, Brussel.



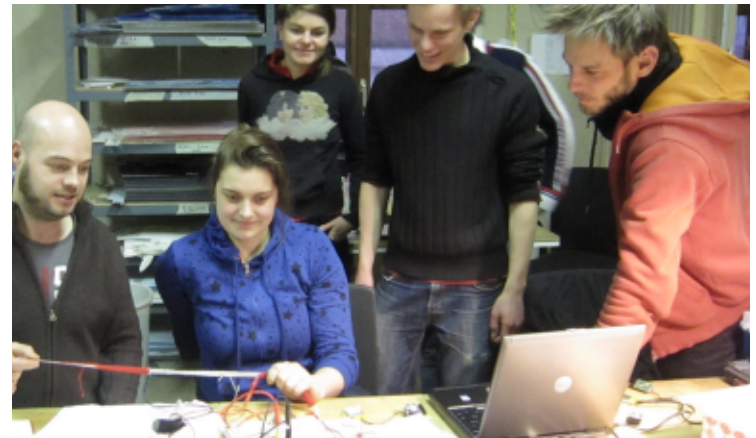
70 [NL] De Ellentriek-valies is uitleenbaar. [NL] De Ellentriek-valies wordt uitgeleend aan de Budafabriek in Kortrijk. [NL] De Ellentriek-valies wordt uitgeleend aan de Budafabriek in Kortrijk.



71 [NL] Wendy Van Wynsberghe leidt workshop rond textiel en electronica in de DSGNRMKT in Genk. [NL] Wendy Van Wynsberghe leidt workshop rond textiel en electronica in de DSGNRMKT in Genk. [NL] Wendy Van Wynsberghe leidt workshop rond textiel en electronica in de DSGNRMKT in Genk.



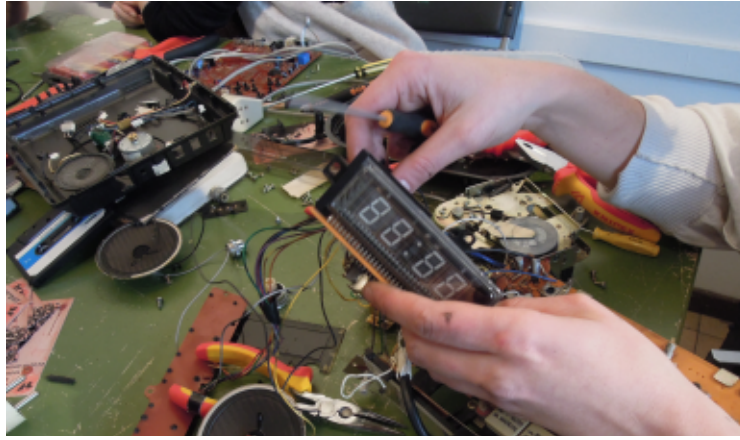
73 [NL] De eerste pimp: voeg licht toe aan je textiel! [NL] De eerste pimp: voeg licht toe aan je textiel! [NL] De eerste pimp: voeg licht toe aan je textiel!



74 [NL] mensen) [NL] mensen) [NL] mensen)



76 [NL] xxx [NL] xxx [NL] xxx



75 [NL] Arduino-shields passeren de revue in iMAL. [NL] Arduino-shields passeren de revue in iMAL. [NL] Arduino-shields passeren de revue in iMAL.

BEDANKT THANK YOU MERCI

[EN] Nog tot september 2014 organiseert Constant een F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Schaarbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatie- en workshopruimte, een appartementsruimte met een ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het hoeschikking uis wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een belangrijke 'hub' in een lokaal, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.

[EN] Nog tot september 2014 organiseert Constant een F/LOSS Arts Lab in het herenhuis van de VGC in Schaarbeek. Vier collectieve werkruimtes, een flexibele presentatie- en workshopruimte, een appartementsruimte met een ontmoetingsruimte staan ter beschikking van makers die willen werken met vrije software. Het huis wordt collectief beheerd via een wiki, een mailinglijst en een gezamenlijke pettycash. Het F/LOSS Arts Lab is een belangrijke 'hub' in een lokaal, nationaal en internationaal netwerk van F/LOSS-kunstenaars en -organisaties.